



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/1995/23  
27 February 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Третья сессия

11-28 апреля 1995 года

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ПРОГРЕССЕ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ  
ДНЯ

НА XXI ВЕК С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫМ  
КОМПОНЕНТАМ

ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Доклад совещания высокого уровня по торговле, окружающей среде и  
устойчивому развитию, представленный секретариатами Конференции  
Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программы  
Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Записка Генерального секретаря

На своей второй сессии, состоявшейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 16-27 мая 1994 года, Комиссия по устойчивому развитию постановила проводить ежегодный обзор изменений в области торговли, развития и окружающей среды в целях определения возможных неохваченных областей и содействия сотрудничеству и координации (см. E/1994/33, глава I, пункт 40). Во исполнение этого решения Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии на ее третьей сессии доклад совещания высокого уровня по торговле, окружающей среде и устойчивому развитию, состоявшегося в Женеве 21 и 22 ноября 1994 года (см. приложение).

Приложение

ДОКЛАД СОВЕЩАНИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТОРГОВЛЕ, ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЕ  
И УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ, 21-22 НОЯБРЯ 1994 ГОДА, ЖЕНЕВА,  
ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СОВМЕСТНО СЕКРЕТАРИАТАМИ ЮНКТАД И ЮНЕП

Предыстория вопроса

1. После проведения неофициального совещания высокого уровня по теме "Торговля и окружающая среда", организованного совместно ЮНКТАД и ЮНЕП в феврале 1994 года, Комиссия по устойчивому развитию (КУР) на своей второй сессии просила секретариаты обеих организаций совместно провести последующее неофициальное совещание до третьей сессии КУР. Двухдневное неофициальное совещание высокого уровня ЮНКТАД-ЮНЕП по теме "Торговля, окружающая среда и устойчивое развитие" было проведено 21-22 ноября 1994 года во Дворце Наций в Женеве с целью содействовать политическому диалогу между странами по вопросам сложных взаимосвязей между либерализацией международной торговли, рациональным использованием окружающей среды и устойчивым развитием.
2. На двухдневном неофициальном совещании председательствовал министр по вопросам окружающей среды и туризма, исполняющий обязанности министра промышленности и торговли Зимбабве, Его Превосходительство д-р Герберт М. Мурерва. Совещание открыли руководитель ЮНКТАД г-н Карлос Фортин, Директор-исполнитель ЮНЕП г-жа Элизабет Даудезуэлл и директор федерального управления по вопросам окружающей среды, лесов и ландшафта Швейцарии г-н Филип Рох.
3. В рамках совещания было проведено три неофициальных заседания по темам: i) торговля и конкурентоспособность и их связь с политикой в области охраны окружающей среды; ii) международные соглашения по охране окружающей среды и торговая политика; iii) укрепление международного сотрудничества, включая межучрежденческое сотрудничество. Состоялось также и четвертое, открытое заседание, тематика которого включала вопросы, рассматривавшиеся на трех предыдущих заседаниях, в нем участвовали представители промышленности, неправительственных организаций и других групп. На каждом из заседаний сопредседательствовали два министра - по одному от развивающихся и развитых стран.
4. В своем вступительном слове руководитель ЮНКТАД отметил, что аналитические исследования и обсуждения, проводимые в ЮНКТАД, показывают, что для того, чтобы стратегии в области торговли и охраны окружающей среды носили взаимоподкрепляющий характер, необходимо обеспечить полное понимание того, что существуют различия в экологических приоритетах разных стран, особенно если сопоставлять страны развивающиеся и развитые и внимательное отношение к этим различиям. Эти различия указывают также на необходимость создания потенциала для осуществления экологической и торговой политики в развивающихся странах. Он высказался в том смысле, что принятие природоохранных мер как таковых не открывает прямого пути к решению экологических проблем, тогда как проведение политики, направленной на содействие экономическому развитию, в частности на совершенствование инфраструктуры, могло бы одновременно благотворно отразиться и на состоянии окружающей среды. В отношении торговли он подчеркнул, что расширение доступа к рынкам наряду с повышением транспарентности могло бы создать возможности для развития, необходимые для укрепления мер по рациональному использованию окружающей

среды в развивающихся странах. В то же время развивающимся странам необходимо разработать свои собственные внутренние и соответствующие экологические стандарты и сформулировать прагматическую политику, направленную на содействие экспорту "экологически приемлемых товаров". К счастью, эмпирический опыт показывает, что и развивающиеся и развитые страны, равно как и страны с переходной экономикой, вводят все более строгие экологические стандарты, снижая тем самым масштабы трений по торговым вопросам. В заключение он подчеркнул необходимость международного сотрудничества для устранения потенциальных препятствий на пути национального осуществления внутренней экологической политики, обусловленных неадекватностью инфраструктуры и технологий и нехваткой финансовых средств.

5. Директор-исполнитель ЮНЕП осветила работу, проделанную в период после ЮНСЕД по укреплению международного сотрудничества в области принятия мер по охране окружающей среды. В числе достижений – пополнение ресурсов и реорганизация Глобального экологического фонда (ГЭФ); пополнение средств Многостороннего фонда, созданного в соответствии с Монреальским протоколом; принятие международным сообществом Конвенции о борьбе с опустыниванием; вступление в силу Конвенции по морскому праву и прочие события. Имеется также прогресс в разработке механизмов неюридического регулирования, обеспечивающих рациональное использование окружающей среды, включая использование экономических инструментов в экологических целях и меры, связанные с учетом экономических затрат во внутренних издержках производства; оценка стоимости экологических затрат и учет ресурсов; оценка воздействия на окружающую среду и экологического риска. Достижение прогресса как в правовой области, так и в области рационального использования окружающей среды имело важные прямые и косвенные последствия для сферы торговли. В то же время необходимы дополнительные меры по определению концепции устойчивого развития с точки зрения учета экономической отсталости и нищеты в развивающихся странах и неустойчивых структур производства и потребления в развитых странах. Либерализация торговли является важной движущей силой в деле борьбы с нищетой и стимулирования развития.

#### Заседание первое: торговля и конкурентоспособность и их связь с экологической политикой

6. Сопредседателями на данном заседании являлись министр охраны окружающей среды и лесного хозяйства Индии Его Превосходительство г-н Камал Натх, открывший его работу, и государственный секретарь по внешним экономическим связям Швейцарии Его Превосходительство г-н Франц Бланкарт. В своих вступительных замечаниях сопредседатели подчеркнули, что экологическая политика и стандарты способны оказывать на конкурентоспособность либо благоприятное, либо неблагоприятное воздействие в зависимости от ряда факторов.

7. Они отметили, что, хотя эмпирический анализ, проделанный ЮНКТАД, ОЭСР и другими организациями, подводит к выводу о том, что воздействие в целом более высоких экологических стандартов на общие параметры конкурентоспособности не играет важной роли с точки зрения конкурентоспособности товаров, в то же время имеются значимые хозяйственные ситуации, в которых повышение экологических стандартов может иметь существенные последствия как для конкурентоспособности, так и в плане доступа к рынкам. Соответственно, необходимы дополнительные усилия по проведению анализа результатов введения более жестких экологических стандартов как для стран-экспортеров, так и для стран-импортеров.

8. По их мнению, использование двух базовых принципов торговой политики, предусматривающих обеспечение пропорциональности и отказ от дискриминации, могло бы способствовать смягчению некоторых неблагоприятных последствий для торговли и конкурентоспособности. Кроме того, необходимо выявлять и последовательно расширять области совпадения интересов, имеющиеся у участников переговоров, представляющих сектор торговой политики и экологический сектор; так, например, отыскание баланса между целями расширения

доступа к рынкам (цель торговой политики) и согласования политики и стандартов в области охраны окружающей среды (экологическая цель) явилось сложной задачей.

9. Сопредседатели высказали мнение о том, что ограничительная торговая политика, основывающаяся на соображениях охраны окружающей среды, является неприемлемой, особенно для развивающихся стран. Это мнение нашло понимание среди участников; многие страны высказали суждение о том, что одностороннее применение торговых мер не будет способствовать созданию условий для устойчивого развития. Напротив, особое внимание следует уделять расширению торговых возможностей, открывающихся перед развивающимися странами, что с большей степенью вероятности принесет благоприятные экологические результаты.

10. Ряд делегаций особо отметили важность учета экологических затрат во внутренних издержках производства. Был достигнут консенсус относительно необходимости определения механизмов расчета экологических издержек, объясняющейся тем, что существующие механизмы были признаны неадекватными. Вместе с тем было выражено также мнение о том, что, несмотря на наличие существенных методологических трудностей, связанных с вопросами интернализации затрат, такие вопросы носят по существу политический и экономический характер. В частности, было указано, что для достижения реальных результатов необходимо, чтобы процесс интернализации издержек, основывающийся на обязательном принятии мер по улучшению состояния окружающей среды и соблюдении жестких стандартов, развивался параллельно самому процессу развития. Кроме того, наряду с мнением о целесообразности учета экологических затрат во внутренних издержках производства было признано также, что такие меры могут иметь последствия для торговли.

11. Было высказано мнение о том, что имеется необходимость проводить в рамках идущих в ГАТТ обсуждений по вопросам торговли и окружающей среды различие между нормами на товары и технологическими стандартами: если рассмотрение первых входит в сферу компетенции ГАТТ, то вторые им не охватываются. Было отмечено, что это основополагающее различие имеет решающее значение в рамках обсуждений по вопросам доступа на рынки и конкурентоспособности. Еще один важный вопрос в ходе дискуссий о доступе на рынки и конкурентоспособности касался фактической процедуры установления экологических стандартов. Несмотря на то, что научная достоверность данных имеет в процессе установления стандартов решающее значение, определенная роль отводится также и другим параметрам, таким, как экономическая осуществимость, техническая жизнеспособность и социальная приемлемость. С учетом того, что эти прочие параметры неодинаковы для разных стран, а порой и для разных регионов в пределах одной и той же страны, ссылка на различия в стандартах не должна использоваться для оправдания использования торговых барьеров, поскольку их установление не гарантирует достижения преследуемых экологических целей.

12. Вопрос о согласовании стандартов был признан сложным, и в этой связи были высказаны различные точки зрения. Согласование стандартов в той или иной форме на

региональной основе было признано целесообразным, однако наряду с этим было высказано мнение о наличии ряда ситуаций, в которых такое согласование может и не принести торговых и экологических выгод. Было также отмечено, что необходима дополнительная работа по вопросу о согласовании стандартов и что имеются признанные ЮНСЕД и КУР законные основания, которыми объясняются расхождения в экологических стандартах между разными странами. В то же время было высказано мнение о важности того, чтобы экологические стандарты постепенно совершенствовались как в развитых, так и в развивающихся странах. При этом некоторые выступавшие указывали, что установление более высоких стандартов, возможно, является не единственным способом, позволяющим добиться улучшения состояния окружающей среды; важно также изменить структуры потребления.

13. В рамках будущей работы можно было бы изучить методологические посылки и методы учета экологических затрат во внутренних издержках производства. Многими странами было признано также наличие конкретных представляющих интерес областей, связанных с такими вопросами, как учет экзогенных факторов во внутренних издержках производства в процессе установления цен на товары и выявление экологически приемлемых товаров и услуг и их реклама. Подробно рассматривалось положение дел в важной области, касающейся будущей роли международных экологических стандартов в решении экологических проблем, имеющих глобальные или трансграничные масштабы. Полезную роль в деле уменьшения противоречий между торговыми и экологическими целями при одновременном уделении внимания приоритетам развития могли бы играть вопросы, связанные с использованием минимальных экологических стандартов или региональных стандартов.

14. В рамках будущей работы необходимо также изучить пути и средства обеспечения того, чтобы законные внутренние экологические стандарты и положения не использовались как средство блокирования доступа на рынки или введения новых форм протекционизма. В этой связи необходимо провести дополнительную работу для определения степени влияния экологической политики на конкурентоспособность. Необходимо признать присущие скрытому протекционизму опасности, которые могут возникнуть в результате введения более жестких экологических мер. Необходимо также исследовать, какое влияние оказывает на конкурентоспособность использование экономических инструментов в экологических целях. Было проявлено решительное единодушие относительно того, что наилучшим путем решения международных экологических проблем является активизация международного сотрудничества, международной поддержки процесса создания потенциала, передачи технологии и оказания технической помощи развивающимся странам.

#### Второе заседание: международные соглашения по экологии (МСЭ) и торговая политика

15. Сопредседателями этого заседания являлись министр по вопросам окружающей среды и туризма и исполняющий обязанности министра промышленности и торговли Зимбабве Его Превосходительство д-р Герберт Мурерва и специальный советник президента и старший директор по глобальным экологическим вопросам Национального совета безопасности Соединенных Штатов Америки г-жа Эйлин Клоссен. В своих вступительных замечаниях сопредседатели отметили важное значение всеобщего участия в МСЭ, необходимость обеспечения совместимости между существующими МСЭ и важность работы, проводимой ГАТТ/ВТО.

16. Твердое мнение было высказано относительно того, что международная система торговли не должна вступать в противоречие с торговыми мерами, применяемыми в рамках МСЭ. Более того, явное предпочтение было отдано применению мер позитивного воздействия, а не торговых мер. Согласно высказанным точкам зрения, к торговым мерам следует прибегать только в крайнем случае, и если они применяются, то необходимо, чтобы они носили как можно менее

ограничительный характер в отношении торговли. Часто подчеркивалось важное значение транспарентности и необходимость принимать меры на основании известных научных принципов.

17. Несколько участников отметили, что в том случае, если в рамках МСЭ торговые меры все-таки применяются, необходимо обеспечить: i) чтобы в МСЭ действительно нашел отражение международный консенсус, в том числе в рамках переговоров о достижении соглашения под эгидой Организации Объединенных Наций и открытого процесса присоединения, позволяющего добиться максимально широкого участия; ii) чтобы вопрос о правовой совместимости решался осторожно; iii) чтобы торговые меры, если они принимаются, отражали торговые принципы, в том числе отличались наименее ограничительным характером в отношении торговли, недискриминационным подходом, транспарентностью и конкретностью.

18. В ходе обсуждения в основном затрагивались некоторые аспекты взаимосвязи между МСЭ и торговой политикой как в узком контексте соответствия конкретных мер требованиям ГАТТ, так и в более широком контексте косвенных торговых аспектов существующих и разрабатываемых соглашений. Несколько участников отметили, что односторонние действия, предпринимаемые под прикрытием МСЭ, не способствуют развитию международного сотрудничества.

19. Некоторые страны подчеркнули, что из около 180 международных соглашений по экологии приблизительно в 10 процентах случаев предусматривается принятие мер, касающихся торговли. Некоторые из этих соглашений, включая Монреальский протокол и СИТЕС, относятся к числу наиболее важных и эффективных соглашений по экологии, принятых международным сообществом. Другие участники отметили, что применение торговых мер является полезным с точки зрения обеспечения всеобщего участия. Вместе с тем многими участниками было отмечено, что в рамках МСЭ существует возможность возникновения правовых и иных несоответствий между правилами торговли и торговыми мерами.

20. Отмечалось, что многие предусмотренные в МСЭ меры, касающиеся торговли, не представляют угрозы для торговой политики или правил торговли. Однако, согласно некоторым мнениям, торговые меры не должны приниматься вне рамок ВТО, такие меры должны соотноситься с Соглашением о технических барьерах в торговле (ТБТ) и другими соответствующими соглашениями, и необходимо давать разъяснения относительно последствий МСЭ для конкурентоспособности развивающихся стран. Некоторые участники указали на необходимость продолжения работ, касающихся проведения конкретных исследований и эмпирического анализа, с тем чтобы определить, могут ли торговые меры нанести ущерб обязательствам, закрепленным в правилах торговли. Многие отмечали, что многосторонняя система торговли основывается на поддержании во многих случаях хрупкого равновесия между странами и что необходимо проявлять большую осторожность, чтобы произвольно не нарушить торговые права.

21. Может быть рассмотрена, например, возможность разработки на основе международного консенсуса критериев или руководящих принципов (в рамках ВТО) в

отношении торговых мер, которые будут предусматриваться будущими МСЭ. Некоторые участники отметили важное значение такой работы в связи с опытом других международных организаций, в частности ЮНЕП. Многие участники указали на сложный характер этого вопроса, на необходимость углубления анализа и проявления осторожности до того, как представлять какие-либо рекомендации, и на необходимость обеспечить предсказуемость и задать направленность будущих переговоров по экологическим вопросам в связи с применением торговых мер в рамках МСЭ.

22. При изучении опыта осуществления МСЭ в развивающихся странах необходимо обратить внимание на решение более широких вопросов, касающихся оказания помощи для целей развития. Например, несмотря на то, что Организацией Объединенных Наций для ОПР установлен целевой показатель в размере 0,7 процента от ВВП, фактически средний объем взносов снизился и составляет, согласно сообщению одного из участников, менее 0,29 процента. Объемы финансирования в рамках ГЭФ не достигают уровня обязательств, и положение с выполнением финансовых обязательств после проведения ЮНСЕД значительно ухудшилось.

23. Дальнейшая работа по МСЭ должна быть сосредоточена на более тщательном эмпирическом анализе применения торговых мер, включая условия их законного использования, их предназначение, особые условия развивающихся стран в отношении МСЭ и торговой политики и дополнительные финансовые и прочие потребности развивающихся стран. Подобный анализ позволяет изучить как применение самих торговых мер, так и то, каким образом обеспечить максимальную эффективность МСЭ в целом. Кроме того, в дальнейших направлениях работы должны учитываться другие вопросы, имеющие отношение к МСЭ, включая процедуры предотвращения и разрешения споров, и необходимость усиления и изучения вопросов, связанных с оценкой международных рисков и согласованием, включая роль научных фактов и обоснований в отношении МСЭ.

Третье заседание: укрепление международного сотрудничества, включая институциональное сотрудничество

24. Сопредседателями этого заседания были министр по вопросам окружающей среды Соединенного Королевства Его Превосходительство г-н Джон Гаммер и заместитель государственного министра Таиланда по делам науки, технологии и окружающей среды Его Превосходительство г-н Прича Мусикал. Открывая заседание, сопредседатели подчеркнули важность увязывания вопросов сопоставимости требований торговли и охраны окружающей среды с более широкими рамками приоритетов в области развития. Отмечалось, что всеобъемлющие стратегии обеспечения охраны окружающей среды могут привести скорее к расширению, нежели к ограничению международной торговли и что расширение возможностей в области торговли может, в свою очередь, способствовать активизации усилий, направленных на улучшение качественного состояния окружающей среды. Было признано, что вопросы торговли, охраны окружающей среды и устойчивого развития носят взаимозависимый характер и требуют обеспечения тесного институционального сотрудничества. Подчеркивалась важная роль, отводимая Комитету по торговле и окружающей среде ВТО. Высказывалось одобрение в связи с созданием Специальной рабочей группы ЮНКТАД по торговле, окружающей среде и развитию. ЮНЕП было предложено заняться изучением экологических аспектов споров, ведущихся в отношении торговли и охраны окружающей среды, с эмпирической, технической и стратегической точек зрения; наряду с этим был одобрен совместный план работы ЮНКТАД и ЮНЕП.

25. Несколько участников отметили, что последние успехи в отношении обеспечения доступа на рынки, достигнутые в ходе Уругвайского раунда, могут подвергнуться серьезной опасности, если при разработке и осуществлении новой экологической политики в области торговли не будут в

полной мере учитываться торговые интересы всех стран, и в первую очередь развивающихся стран. В этой связи большинство участников пришли к выводу о том, что широкое применение таких негативно влияющих на торговлю мер, как предоставление субсидий и установление нетарифных барьеров с точки зрения устойчивого развития является контрпродуктивным. В качестве примера приводились трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, стремясь получить доступ на рынки и установить справедливые цены на свою продукцию, в частности на сырьевые товары. Например, предоставление субсидий, установление квот и принятие других мер развитыми странами ставит препоны для проникновения на рынок торговли бананами, что затрудняет интернализацию внешних экологических издержек.

26. Отмечалось также, что при поиске альтернатив необходимо поощрять решения, основанные на биотехнологиях и соответствующих местных технологиях развивающихся стран. Некоторые участники отметили важность непрерывности диалога по вопросам политики между развитыми, развивающимися странами и странами с переходной экономикой при участии представителей частного сектора, промышленных кругов и неправительственных организаций. Кроме того, несколько участников подчеркнули важное значение работы над вопросами торговли и охраны окружающей среды, ведущейся в настоящее время ОЭСР, ПРООН и СПУР (Советом по предпринимательской деятельности в целях устойчивого развития).

27. Многие участники приветствовали рабочий уровень сотрудничества, осуществляемого между секретариатами ЮНКТАД и ЮНЕП в вопросах торговли, охраны окружающей среды и устойчивого развития. Высказывалось мнение, что работа, ведущаяся этими двумя секретариатами, дополняет работу, проводимую ГАТТ/ВТО и КУР. Некоторые участники обратили внимание на эффективность сотрудничества между секретариатами ГАТТ/ВТО, ЮНЕП и ЮНКТАД, осуществляемого с учетом их сравнительных преимуществ. Некоторые участники предложили продолжить подобные отношения между секретариатами на неофициальном уровне, поскольку, в частности, необходимо расширить аналитическую и концептуальную работу по изучению взаимозависимости между торговлей, охраной окружающей среды и устойчивым развитием. В дополнение к работе, ведущейся секретариатами, КУР согласился ежегодно рассматривать этот пункт повестки дня и в связи с этим взял на себя выполнение важной координирующей роли. Кроме того, участники выступили в поддержку руководящей роли ЮНКТАД в осуществлении задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в области торговли и охраны окружающей среды.

28. Согласно высказывавшимся мнениям, Специальная рабочая группа ЮНКТАД по торговле, окружающей среде и развитию является полезным форумом, и ожидается, что она внесет значительный вклад в разработку политики и достижение консенсуса по этим вопросам. Участники с признательностью отметили превосходную работу ЮНКТАД в таких областях, как обеспечение доступа на рынки и конкурентоспособности, проведение конкретных исследований по странам с точки зрения согласования политики в области торговли и охраны окружающей среды и отражение интересов развивающихся стран в рамках международных дебатов по вопросам торговли и охраны окружающей среды, нанесение маркировки о соответствии экологическим требованиям и создание базы данных об экологических мерах, способных оказать воздействие на торговлю. Они



призвали ЮНКТАД провести в этих областях анализ, отличающийся более эмпирическим характером, в связи с обсуждением вопросов торговли и охраны окружающей среды в ГАТТ/ВТО и других организациях.

29. Участники выразили признательность ЮНЕП за проделанную работу в области торговли и охраны окружающей среды и просили ЮНЕП придать текущим дискуссиям, в том числе дискуссиям, проходящим в ГАТТ/ВТО, разумную экологическую направленность. Многие участники призвали ЮНЕП расширить анализ МСЭ с целью оценить их необходимость и эффективность с экологической точки зрения. Несколько участников предложили повысить роль региональных отделений ЮНЕП в обсуждении вопросов, касающихся торговли и охраны окружающей среды, усилить упор на повышении экологического сознания, расширении информированности и просветительской деятельности и провести технический анализ в таких областях, как достижение предварительного обоснованного согласия, изучения торговой политики с точки зрения требований экологии, предупреждение споров по экологическим вопросам, проведение анализа прав на интеллектуальную собственность в рамках передачи технологий и международного сотрудничества.

Четвертое заседание: открытое заседание по вопросам торговли, охраны окружающей среды и устойчивого развития

30. На заседании председательствовали министр по охране окружающей среды Финляндии Ее Превосходительство г-жа Сирпа Пиетикяйнен и министр по охране окружающей среды Колумбии Ее Превосходительство г-жа Сесилия Лопес. Со вступительным словом на заседании выступил представитель Института по изучению мировых ресурсов в Вашингтоне д-р Роберт Репетто, который коснулся вопроса о трудностях, связанных с определением последствий экологической политики для конкурентоспособности. Он сказал, что как в развитых, так и в развивающихся странах компании утверждают, что ужесточение экологических стандартов неблагоприятным образом сказывается на их конкурентоспособности. С экологической точки зрения трудно совместить требования обеих сторон. Он сказал также, что наилучший способ совмещения целей политики в области торговли и охраны окружающей среды заключается в расширении доступа на рынки, в частности для развивающихся стран, в расширении сотрудничества по трансграничным экологическим вопросам и в ужесточении экологических мер на национальном уровне.

31. С признательностью было отмечено участие в этом заседании НПО, которые, согласно высказанным мнениям, внесли в обсуждение ценный вклад.

32. Завершая это двухдневное совещание, Директор-исполнитель ЮНЕП заявила, что ЮНЕП внимательно изучит замечания и рекомендации, высказанные участниками. Для того чтобы дать представление о последующей деятельности ЮНЕП по итогам работы этого совещания, она сделала предварительные выводы относительно направленности дальнейшей работы ЮНЕП в области торговли, охраны окружающей среды и устойчивого развития:

а) платформа: первоначальная идея проведения неофициальных совещаний высокого уровня заключалась в том, чтобы содействовать политическому диалогу между министрами и старшими должностными лицами развивающихся и развитых стран. После проведения двух совещаний высокого уровня в 1994 году был сделан вывод о том, что для оценки конкретных технических вопросов и рассмотрения региональных проблем необходимо проводить совещания меньших масштабов. Первым в серии технических совещаний станет совещание по изучению торговой политики с точки зрения требований экологии, которое ЮНЕП организует в начале 1995 года. Кроме того, в 1995 году ЮНЕП примет у себя региональное совещание по вопросам торговли и охраны окружающей среды, начав с региона Латинской Америки и Карибского

бассейна. ЮНЕП стремится также к продолжению тесного сотрудничества с ЮНКТАД в осуществлении их совместного плана работ, в частности в том, что касается проведения в развивающихся странах сессий, посвященных вопросам образования и профессиональной подготовки;

b) эмпирический анализ: в дополнение к совместному плану работы ЮНКТАД и ЮНЕП по проведению эмпирического анализа вопросов, связанных с маркировкой о соответствии экологическим требованиям, секретариат ЮНЕП организует серию небольших специальных совещаний экспертов по торговле и охране окружающей среды, в том числе по таким вопросам, как а) изучение торговой политики с точки зрения требований экологии; б) урегулирование и предупреждение споров; с) международные соглашения по экологии и торговая политика с упором вначале на торговле химическими продуктами и на процедурах предварительного обоснованного согласия; d) экологические стандарты и их эквивалентность; и e) экологическая оценка, единообразие процедур и согласование;

c) укрепление партнерских отношений: в целях отражения широты охвата и важности значения дискуссий, посвященных торговле, охране окружающей среды и устойчивому развитию, ЮНЕП стремится к укреплению сотрудничества с ЮНКТАД, ГАТТ/ВТО, ОЭСР и ПРООН, а также со Всемирным банком, МВФ, региональными банками развития и специализированными учреждениями. Кроме того, ЮНЕП признает важность тесного взаимодействия в этом вопросе с НПО развивающихся и развитых стран и с представителями частного сектора. В контексте последнего ЮНЕП займется подготовкой к изданию в 1995 году справочно-информационного документа о роли частного сектора в вопросах торговли и охраны окружающей среды;

d) образование, профессиональная подготовка и создание потенциала: многие участники подчеркнули решающую роль таких факторов, как расширение системы государственного образования, повышение экологического сознания, создание экологического потенциала и оказание технического содействия. Эта область имеет крайне важное значение, и ЮНЕП будет активизировать усилия по созданию системы экологического просвещения, в том числе по углублению понимания общественностью вопросов, связанных с торговлей и охраной окружающей среды.

33. В своем заключительном выступлении исполняющий обязанности руководителя ЮНКТАД выразил благодарность правительству Швейцарии за оказанную им щедрую поддержку в проведении этого совещания. Что касается работы ЮНКТАД, то он обратил внимание на следующие моменты:

a) аналитическая и концептуальная работа: он обратил внимание на замечания, сделанные многими участниками относительно настоятельной необходимости в большей степени полагаться на эмпирические данные для изучения взаимозависимости между политикой в области торговли и экологической политикой, относительно последствий как либерализации, так и ограничения торговли для охраны окружающей среды и относительно последствий экологической политики для торговли. Он подчеркнул, что ЮНКТАД совместно с ПРООН и ЮНЕП уже проводит такой анализ. Первые результаты этого эмпирического исследования показывают, что в большинстве случаев либерализация торговли не ведет к ухудшению состояния окружающей среды. Кроме того, они позволяют сделать вывод о том, что экологическая политика не влечет за собой крупных негативных последствий для торговли, однако она может оказать значительное воздействие на конкурентоспособность с точки зрения некоторых отраслей и некоторых видов продукции. Эмпирические исследования позволяют также предположить, что имеются случаи негативного воздействия экомаркировки на конкурентоспособность. Отдел сырьевых товаров ЮНКТАД проводит в настоящее время исследования по вопросам интернализации внешних экологических издержек.

Кроме того, ЮНКТАД будет развивать сотрудничество с ГАТТ/ВТО, ПРООН и ЮНЕП по вопросам торговли и охраны окружающей среды, а также предпримет шаги в связи с выводами и предложениями, прозвучавшими на этом совещании высокого уровня;

b) сбор информации: работа ЮНКТАД направлена на преодоление разрыва между теоретическими предположениями относительно взаимозависимости торговли и охраны окружающей среды и эмпирическим подтверждением этого. ЮНКТАД разрабатывает базу данных ГРИНТРЕЙД об экологических мерах, способных оказать воздействие на торговлю;

c) создание потенциала: информация, собираемая в рамках программы технического содействия ЮНКТАД, распространяется через региональные и национальные практикумы. Кроме того, ЮНКТАД разработала курс профессиональной подготовки по вопросам торговли и окружающей среды, экспериментальные варианты которого читались в Куала-Лумпуре, Нью-Дели, Барбадосе и Найроби. Проведение этих практикумов и учебных мероприятий стало важным шагом на пути к созданию потенциала;

d) форум для дискуссий: на межправительственном уровне для создания потенциала важное значение будет иметь деятельность Специальной рабочей группы по торговле, охране окружающей среды и развитию и дискуссии в рамках Совета по торговле и развитию. Кроме того, выражалась надежда на то, что эти прения могут стать полезным вкладом в деятельность других организаций, в частности ГАТТ/ВТО.

34. В своем заключительном выступлении Председатель сказал, что устойчивое развитие имеет основополагающее значение для повышения качества жизни, отчего выиграют не только нынешнее, но и последующие поколения. В этом контексте торговля и охрана окружающей среды являются не самоцелью, а необходимым средством достижения глобальной цели устойчивого развития. По сути дела, проблема предотвращения возможных конфликтов между торговлей и охраной окружающей среды носит всеобщий характер. Он высказал мнение о том, что один из аспектов обсуждения вопроса о торговле и охране окружающей среды должен непременно касаться вопросов развития, поскольку конечной целью является обеспечение устойчивого развития. С точки зрения развивающихся стран они в результате международного сотрудничества должны получить более широкий доступ к технологиям, а также к финансовой помощи и к развитию людских ресурсов.

35. Он сделал вывод о необходимости укрепления институционального сотрудничества и координации между ЮНКТАД и ЮНЕП. Он вкратце охарактеризовал особую роль ЮНКТАД в проведении анализа взаимозависимости между торговлей, охраной окружающей среды и развитием, анализа политики, концептуальной работы, создании потенциала и осуществлении технического сотрудничества, не упуская из виду особые условия и потребности развивающихся стран. Роль ЮНЕП заключается в том, чтобы сосредоточить усилия на экологических аспектах обсуждения вопроса о торговле и охране окружающей среды, в частности путем подведения под экологическую политику соответствующей научной базы. Выполняя функции секретариата по обслуживанию ряда международных соглашений по экологии (МСЭ), ЮНЕП получает хорошие возможности для анализа эффективности применения торговых мер в рамках МСЭ.

36. В заключение он подчеркнул, что согласованность и координация политики на национальном уровне будет иметь огромное значение для решения проблем торговли и охраны окружающей среды. Было признано, что позиции, занимаемые государствами в вопросах торговли и охраны окружающей среды, отличаются большим разнообразием. В связи с этим важное значение приобретает координация этих позиций, с тем чтобы получить возможность достижения консенсуса на международном уровне.

-----